

Descarte de lixo no final do ano

O final do ano é marcado pelas limpezas pesadas e o alto volume de descarte dos resíduos sólidos, causando congestionamento na Galeria de Recurso Ambiental. Solicita-se descartar nas estações para coleta de resíduos do bairro e estação de coleta gratuita. No final e início do ano, é necessário agendar para descarte na Galeria.

● Descarte gratuito dos resíduos de papel. Locais para descarte:

• Leste do Depósito de Contingência do Centro Comunitário <i>Nishikata</i>	• Ao lado do estacionamento para bicicletas do Centro Comunitário <i>Kawashiro</i>
• Lado norte do estacionamento da Prefeitura Matriz	• Estacionamento do Centro Comunitário <i>Kamo</i>
• Centro Comunitário <i>Uchida</i>	• Em frente ao Centro Comunitário <i>Yokoji</i>
• Ao lado da estação de coleta de resíduos <i>Miyamae</i>	• Estacionamento do Centro Comunitário <i>Rokugo</i>
• Em frente ao campo do radar de observação meteorológica <i>Makinohara</i>	• Ao lado norte do reservatório de retenção de águas pluviais do Centro Comunitário <i>Minamiyama</i>
• Dependências do Centro Comunitário <i>Aobadai</i>	• Estação de Reciclagem <i>Akatsuchi</i> .

※ Para evitar que o vento espalhe os materiais, ensacar em saco de papel ou amarrar com cordão de papel.

● Descarte gratuito dos recursos reaproveitáveis.

Local: Estação de reciclagem *Akatsuchi*. Expediente: Entre 8h e 17h.

Recicláveis: vidro, alumínio, latas de aço, garrafas pet, bandejas de isopor branco, embalagem plástica, jornal, revista, papelão, resíduos de papel, roupas (inclui bolsas e sapatos), óleo de cozinha.

Informações: *Kankō Suishin ka Kankō Suishin kakari* Tel.: 0537-35-0916

Declaração anual de renda via sistema e-Tax

Facilidade para apresentar a declaração de renda utilizando o sistema e-Tax.

O sistema e-Tax oferece comodidade por permitir o envio da declaração via smartphone.

★ Definição do sistema e-Tax

O sistema permite realizar procedimentos fiscais como declarações e pagamentos de impostos online, no conforto do lar ou na empresa. Uso livre após cadastro, entre as vantagens estão a possibilidade de verificar dados a qualquer momento após o envio e receber reembolso com brevidade.

★ Itens necessários do sistema e-Tax

- Cartão My Number
- Smartphone compatível com a leitura de cartões My Number
- Duas senhas definidas na expedição do cartão My Number

① Senha para autenticação do usuário certificado digital (4 dígitos numéricos)

② Senha para assinatura certificado digital (6 a 16 caracteres alfanuméricos)

• Impossibilidade de acesso ao sistema e-Tax caso o cartão My Number ou certificado digital expire. Verificar a data de renovação.

Informações: *Kakegawa Zeimusho* Tel.: 0537-22-5141



Dezembro - Consultoria para inadimplências múltiplas - Shizuoka 2025

Inadimplências múltiplas referem-se a diversos empréstimos em débito. Mesmo com dívidas significativas, é possível encontrar solução plausível. A princípio, consultar um especialista.

Data: Consulta com advogado: Quintas-feiras, 4, 11 e 18 de dezembro. Entre 13h30 e 15h.

Consulta com escritório judicial: Terça-feira, 23 de dezembro. Entre 13h30 e 14h30.

(30 min por consulta)

Local: *Ken Seibu Kenmin Seikatsu Center (Hamamatsu Sōgō chōsha 3 kai)*
Hamamatsu shi Chūō ku Chūō 1 chōme 12-1

Custo: Gratuito ※ Consulta sigilosa

Informações e inscrições: *Shizuoka ken Seibu Kenmin Seikatsu Center* Tel.: 053-452-2299



Calendário para o mês de dezembro de 2025

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas
14/12 Matriz Kikugawa, <i>Shimin ka</i> 28/12 Sucursal Ogasa, <i>Ogasa Shimin ka</i> Horário: 8h15 às 12h15 Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (<i>Koseki Tōhon, Shōhon</i>) * Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado. * Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Dias 3, 10, 17 e 24/12 Horário: 8h15 às 19h Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto <i>Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan</i>) * Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Shikenmin zei 4ª parc. Kokumin Kenkō Hoken 6ª parc. Kōki Kōreisha Iryō Hoken ryō 5ª parc. Kaigo Hoken ryō 5ª parc. Shiei Jyūtaku Shiyō ryō Ref. dez. Hoiku ryō Ref. dez. Hōkago Jidō Club Ref. dez. Jōgesuidō Ryōkin Chiku A Ref. out./nov.

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Horário e local de atendimento dos consultores, consultar o quadro subcitado.

Definição de Consultor – Prestador de consultoria para residentes estrangeiros, quanto a questões cotidianas. Simultaneamente presta serviço de assistente de idioma na comunicação com o sistema.

★ Atendimento da Consultoria e disposição de consultor nos dias úteis, entre 8h15 e 17 horas.

○ Período matutino e vespertino / △ Período matutino / □ Período vespertino

※ Os consultores podem se ausentar para trabalho externo ou durante o horário de almoço. Antes de se dirigir à prefeitura, favor verificar se há algum consultor disponível.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Plaza Kikuru, 2º piso)	□	○	○	○	○
Português (Sucursal)	△	△		△	
Inglês (Plaza Kikuru, 2º piso)		△	△	△	
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de assistente de idioma online ou por dispositivos multimídia. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

Tel.: 0537-35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★ A partir de 1/4/2025 o setor de impostos (*Zeimu ka*) disponibiliza assistente de idioma para português e inglês.

Expediente: Segunda a sexta, 8h15 às 17h. 2ªs e 4ªs quartas-feiras, 10h15 às 19h.

Jogo do Shizuoka Blue Revs Entrada franca



Domingo, 21 de dezembro.
Entrada franca para 800 pessoas (400 pares),
residentes no estado de Shizuoka.
Detalhes, acessar o código bidimensional ao lado.

Informações: Shizuoka Blue Revs Co., Ltd. Tel.: 0538-32-0206
Kikaku Seisaku ka Kikaku kakari Tel.: 0537-35-0900

年末年始のごみの捨て方

年末年始は大掃除などでごみが多くなるので、環境資源ギャラリーがとても混みます。各自治会ごみステーションや無料でごみを捨てることができる場所を利用してください。年末年始に環境資源ギャラリーへごみをもついく場合は予約が必要です。

●古紙を無料で捨てる ※風で飛ばないように、紙袋に入れるか、紙ひもでしばってだしてください
捨てる場所:西方地区センター防災倉庫東側、宮前ゴミステーション横、市役所本庁舎駐車場北側、加茂地区センター駐車場、内田地区センター、横地地区センター前、河城地区センター駐輪場横、六郷地区センター駐車場、青葉台コミュニティセンター敷地内、牧之原気象観測レーダーグラウンド前、小笠南地区コミュニティセンター調整池北側、赤土リサイクルステーション

●資源物を無料で捨てる
捨てる場所:赤土リサイクルステーション 捨てることができる時間:午前8時～午後5時
捨てることができるもの:びん、アルミ缶、スチール缶、ペットボトル、白色トレー、プラスチック製容器包装、新聞紙、雑誌、ダンボール、雑がみ、衣類(バックや靴なども回収できます)、食用油

問合せ 環境推進課環境推進係 (TEL:0537-35-0916)

e-Taxを利用した確定申告について

確定申告は、e-Taxというシステムを用いて手続きができます。
e-Taxを使うと、スマートフォンを使って申告書の提出ができるため便利です。

★e-Taxとは?

確定申告や納税などの手続きを、自宅や会社からオンラインで行うことができるシステムです。登録をすれば、だれでも使えます。申告したあとにいつでも内容を確認できる、還付金が早く受け取れるなど、メリットがあります。

★e-Taxに必要なものは?

- マイナンバーカード
- マイナンバーカード読み取対応のスマートフォン
- マイナンバーカードをつかった時に設定したパスワード2種類
- ①利用者証明用電子証明書のパスワード(数字4桁)
- ②署名用電子証明書のパスワード(英数字6～16文字)
- マイナンバーカードや電子証明書の有効期限が切れると、e-Taxが使えません。更新時期を確認してください。

問合せ 掛川税務署 (TEL:0537-22-5141)

12月は「静岡県多重債務者相談推進月間2025」です

多重債務とは、いくつかの金融業者からお金を借り、返済ができなくなることです。借金が多くても、解決する方法があります。まずは、専門家に相談しましょう。

日程・時間: ①弁護士による相談 12月4日(木)、11日(木)、18日(木) 午後1時30分～3時

②司法書士による相談 12月23日(火) 午後1時30分～2時30分

(相談は1件につき1回30分まで)

会場:県西部県民生活センター(浜松総合庁舎3階) 浜松市中央区中央1丁目12-1 相談料:無料 ※秘密は守ります。

問合せ・申込み 静岡県西部県民生活センター(TEL:053-452-2299)

2025年12月市民カレンダー



市役所の日曜開庁日

12月14日:市役所本庁舎市民課

12月28日:市役所小笠支所

時間:午前8:15から12:15

対象施設

1.住民票の写しの発行

2.印鑑証明書の発行

3.印鑑登録の手続き

4.戸籍謄本・抄本の発行

※1.2は本人と家族、

3.4は本人のみの取扱いです。

市役所の水曜日業務延長

12月3日、10日、17日、24日

時間:午前8:15から午後7:00

1.2は本人と家族、

3.4は本人のみの取扱いです。

納税と公共料金

市県民税

国民健康保険税

後期高齢者医療保険料

介護保険料

市営住宅使用料

保育料

放課後児童クラブ利用料

上下水道料金(A地区)

第4期

第6期

第5期

菊川市外国人相談窓口(場所:プラザきくる 2階 地域支援課)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。

相談員とは…外国人住民の生活についての相談になります。通訳も行います。

★相談員がいる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後

※相談員のいる場所と時間は予告なく変更になる場合があります。来庁前に相談員(通訳員)がいるか問合せてください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ボルトガル語(プラザきくる2階)	□	○	○	○	○
ボルトガル語(小笠支所)	△	△		△	
英語(プラザきくる2階)		△	△	△	
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や電話通訳を使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。

電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

★2025年4月1日から税務課にボルトガル語と英語の通訳員を配置します。

勤務日時:月曜～金曜 8時15分～17時(第2、4水曜日は10時15分～19時)

Facebookを見てください

ことば:ボルトガル語、英語、簡単な日本語

内容:菊川市のイベント、災害、いろいろな

相談窓口の紹介など


 静岡ブルーレヴズを応援しよう!
試合に無料招待


12月21日(日)の試合に、静岡県に住んでいる人

400組800名を無料招待します。

くわしくは横の二次元コードから確認してください。

問い合わせ 静岡ブルーレヴズ株式会社 (TEL:0538-32-0206)

企画政策課企画係(TEL:0537-35-0900)